



**MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA**

MD - 2012, mun. Chișinău,  
str. 31 August 1989, nr. 82  
tel.: +373 22 20 14 24  
web: [www.justice.gov.md](http://www.justice.gov.md),  
e-mail: [secretariat@justice.gov.md](mailto:secretariat@justice.gov.md)

29.07.2024 nr. 08/7075  
Ref. nr.02/1-07/1957 din 11.07.2024

**Ministerul Mediului**

Prin prezenta, aducem la cunoștință că Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării Acordului de Grant dintre Republica Moldova și Banca Europeană pentru Reconstrucții și Dezvoltare privind finanțarea proiectelor investiționale orientate spre dezvoltarea infrastructurii în domeniul managementului deșeurilor solide, în sumă de 4,340,000 EUR, în vederea realizării proiectului „Deșeuri solide în Republica Moldova” (în continuare - Acord) și, în limita competențelor funcționale comunică următoarele:

Cu privire la *proiectul Decretului*, în ambele redacții, în cuprinsul clauzei de adoptare, sugerăm substituirea referinței la dispozițiile art. 8<sup>1</sup> din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova cu prevederile art. 8<sup>1</sup> alin. (3) din același act normativ. Cu titlu de redactare, în cuprinsul proiectului de decret se va substitui sintagma „în domeniul managementul” cu „în domeniul managementului”.

Cu privire la *Argumentarea necesității*, aceasta se va complini în conformitate cu exigențele legale prevăzute la Anexa nr. 1 și 4 a Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015, făcându-se referire la procedura de negocieri, precum și aspectul procedural al semnării.

Cu privire la *proiectul Acordului*, înaintăm următoarele propuneri și obiecții:

- Sugerăm redactarea cu inițială majusculă a termenului „Acord” în tot cuprinsul textului;
- În varianta engleză a proiectului, propunem substituirea cuvântului „Exhibit” cu „Annex” sau „Appendix”;
- Întru asigurarea unei echivalențe terminologice în tot textul Acordului, la pct. 1.02, lit. (d), cuvântul „apendice” se va înlocui cu „tabel”. Totodată, la pct. 3.07, lit. (a), pct. (1), sugerăm substituirea termenului „despăgubirile” cu „debursările”, iar la pct. 5.03, cuvântul „Contract” se va înlocui cu „Acord”;
- La Anexa nr. 1, pct. [1] a Notei pentru completarea formularului de cerere pentru finanțare, termenul „Proprietarul” urmează a fi înlocuit cu „Suveranul”;
- Subsidiar, se va asigura substituirea sintagmei „Opinii Juridice” cu „Opinia Legală” (a se vedea pct. 7.03).

**Secretar de stat**

Digitally signed by Serbenco Eduard  
Date: 2024.07.29 14:07:09 BEST  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



**Eduard SERBENCO**

Ex: Poparcea Maria  
tel.: (022) 201-425  
e-mail: [maria.poparcea@justice.gov.md](mailto:maria.poparcea@justice.gov.md)